

It was one of those rigid principles, and no petty egoistic feeling, which had been the ground of Nancy's difficult resistance to her husband's wish. To adopt a child, because children of your own had been denied you, was to try and choose your lot in spite of Providence: the adopted child, she was convinced, would never turn out well, and would be a curse to those who had wilfully and rebelliously sought what it was clear that, for some high reason, they were better without. When you saw a thing was not meant to be, said Nancy, it was a bounden duty to leave off so much as wishing for it. And so far, perhaps, the wisest of men could scarcely make more than a verbal improvement in her principle. But the conditions under which she held it apparent that a thing was not meant to be, depended on a more peculiar mode of thinking. She would have given up making a purchase at a particular place if, on three successive times, rain, or some other cause of Heaven's sending, had formed an obstacle; and she would have anticipated a broken limb or other heavy misfortune to any one who persisted in spite of such indications.

George Eliot

الألفاظ والمبارات :

Those rigid principles	تلك المبادئ الصلبة
Egoistic feeling	شعور أناني
Resistance to her husband's wish	مقاومة ارادة زوجها
To adopt a child	يتبنى طفلا
He would never turn out well	بأنه لن يكون بالنتيجة حسنا
Curse	لعنة
Three successive times	ثلاث مرات متوالية
To form an obstacle	يشكل عقبة
She would have anticipated a broken limb to any one	لتنبأت بكسر عضو من أعضائه